



বিজ্ঞপ্তি
২০ ডিসেম্বর ২০১০

Joel I. Klein
Chancellor

এমএস ৫৭১ দি বার্গেন আপার স্কুল এর প্রস্তাবিত পর্যায়ক্রমে বন্ধকরণ

I. বিবেচনাধীন প্রস্তাবিত বিষয়ের বর্ণনা ও উদ্দেশ্য।

এমএস ৫৭১ দি বার্গেন আপার স্কুল (13K571, “এমএস ৫৭১”) 80 Underhill Avenue, Brooklyn, NY 11238 ঠিকানায় কমিউনিটি স্কুল ডিস্ট্রিক্ট ১৩-র কে০০৯ ভবন (“কে০০৯”)-এ অবস্থিত একটি বিদ্যমান মিডল স্কুল। এটি বর্তমানে ষষ্ঠ থেকে অষ্টম গ্রেডের শিক্ষার্থীদের পরিষেবা দিচ্ছে। এমএস ৫৭১ স্কুলটি বিদ্যমান ডিওই জোনভুক্ত কে-৫ এলিমেন্টারি স্কুল, পিএস ৯ টেউনিস বার্গেন (13K009, “পিএস ৯”) এর সাথে সহাবস্থান করছে। এই এলিমেন্টারি স্কুলে ৫৪ মিটার প্রি-কিন্ডারগার্টেনের ৩টি সেকশনও রয়েছে। সহাবস্থান কথাটার অর্থ দুই বা ততোধিক স্কুল একটি অভিন্ন ভবনে স্থাপিত এবং তারা অডিটোরিয়াম, জিমন্যাসিয়াম ও ক্যাফেটেরিয়ার মত বারোয়ারি স্থান পরস্পর ভাগাভাগি করে ব্যবহার করে থাকে। নিউ ইয়র্ক সিটি ডিপার্টমেন্ট অব এডুকেশন (“ডিওই”) এমএস ৫৭১ কে পর্যায়ক্রমে ক্লাস কমিয়ে একসময়ে পুরোপুরি বন্ধ করে দেয়ার প্রস্তাব করছে। স্কুলটির নিম্নমানের কর্মসম্পাদনা এবং ভালভাবে শিক্ষার্থীদের চাহিদাপূরণে দ্রুত উন্নতিকরণে এটি অসমর্থ, ডিওই-এর এমনতর মূল্যায়ন এই বন্ধকরণ প্রস্তাবের ভিত্তি।

যদি প্রস্তাব গৃহীত হয়, তাহলে ২০১০-২০১১ স্কুলবছর সমাপ্ত হওয়ার পর থেকে এমএস ৫৭১ আর ষষ্ঠ গ্রেডে শিক্ষার্থী ভর্তি করবে না। এসময় থেকে প্রতি বছরে একটি করে গ্রেড বন্ধ করে দেয়া হবে। এমএস ৫৭১ ২০১১-২০১২ স্কুলবছরে সপ্তম ও অষ্টম গ্রেডের শিক্ষার্থীদের পরিষেবা দেবে। এমএস ৫৭১ ২০১২-২০১৩ স্কুলবছরে শুধু অষ্টম গ্রেডের শিক্ষার্থীদের পরিষেবা দেবে। স্কুলটি জুন ২০১৩-এর পর বন্ধ হয়ে যাবে।

কে০০৯-এর ২০০৯-২০১০ স্কুলবছরে ১,১৯২ জন শিক্ষার্থীকে পরিষেবা দেয়ার লক্ষ্যমাত্রা-নির্ধারিত ক্ষমতা ছিল। কিন্তু ভবনটি ৭৫১ জন শিক্ষার্থী ভর্তি করে এর ব্যবহার হারের ৬৩% পূরণ করে। ডিওই ২০ ডিসেম্বর ২০১০ তারিখে প্রকাশিত একটি স্বতন্ত্র এডুকেশনাল ইমপ্যাক্ট স্টেটমেন্ট (“ইআইএস”)-এ বিদ্যমান সরকারি চার্টার মিডল স্কুল ব্রুকলিন ইস্ট কলেজিয়েট চার্টার স্কুল (84K780, “ব্রুকলিন ইস্ট কলেজিয়েট”)-কে এর ডিস্ট্রিক্ট ১৭-র বর্তমান অস্থায়ী বেসরকারি মালিকানাধীন স্থাপনা থেকে কে০০৯ ভবনে স্থানান্তরের প্রস্তাব করেছে। নতুন ভবনে পূর্ণাঙ্গরূপে চালু হওয়ার পর মিডল স্কুলটি ৫-৮ গ্রেডের শিক্ষার্থীদের পরিষেবা দিতে সমর্থ হবে। ব্রুকলিন ইস্ট কলেজিয়েট বর্তমানে পঞ্চম গ্রেডে আনুমানিক ৮০ জন শিক্ষার্থীকে পরিষেবা দিয়ে থাকে। এটি ক্রমান্বয়ে বড় হয়ে ৫-৮ গ্রেডে পরিষেবা দেবে। যদি ব্রুকলিন ইস্ট কলেজিয়েট-এর স্থানান্তর ও সহাবস্থানের প্রস্তাব গ্রহীত হয়, তাহলে ব্রুকলিন ইস্ট কলেজিয়েট কে০০৯ ভবনে পর্যায়ক্রমে ক্লাস বাড়াবে এবং পঞ্চম গ্রেডে ডিস্ট্রিক্ট ১৩-র শিক্ষার্থীদের অগ্রাধিকার দিয়ে চার্টার লটারির মাধ্যমে শিক্ষার্থী ভর্তি করবে। ব্রুকলিন ইস্ট কলেজিয়েট ২০১১-২০১২ স্কুলবছর থেকে, সম্প্রসারিত হয়ে ষষ্ঠ গ্রেড চালু করবে আনুমানিক ৮০ জন শিক্ষার্থীকে পরিষেবা দেয়ার জন্য। ব্রুকলিন ইস্ট কলেজিয়েট ২০১১৩-২০১৪ স্কুলবছরে যখন সম্প্রসারণ সম্পন্ন করে পূর্ণাঙ্গ রূপ নেবে তখন স্কুলটি কে০০৯ ভবনে পঞ্চম-অষ্টম গ্রেডে আনুমানিক ৩০০-৩৫০ জন শিক্ষার্থীকে পরিষেবা দেবে।

এমএস ৫৭১ ক্রমান্বয়ে বন্ধ হয়ে যাওয়ার সময়ে ব্রুকলিন ইস্ট কলেজিয়েট পিএস ৯ ও এমএস ৫৭১ “সহাবস্থান” করবে। কে০০৯ ভবন ব্যবহারের আরও বিশদ তথ্য ব্রুকলিন ইস্ট কলেজিয়েট-এর ইআইএস-এ সন্নিবেশিত হয়েছে। পিএস ৯ বর্তমানে কিন্ডারগার্টেন থেকে পঞ্চম গ্রেড অবধি ৫৪৪ জন শিক্ষার্থী ভর্তি করে এবং প্রস্তাবিত পর্যায়ক্রমিক বন্ধকরণ কিংবা ব্রুকলিন ইস্ট কলেজিয়েটের স্থানান্তর এর উপর কোন অভিঘাত সৃষ্টি করবে না বলে মনে করা হচ্ছে। ব্রুকলিন ইস্ট কলেজিয়েট ক্রমান্বয়ে পূর্ণাঙ্গ চালু এবং এমএস ৫৭১ ক্রমান্বয়ে বন্ধ হয়ে যাওয়ার পর, ভবনটিতে পিএস ৯ ও ব্রুকলিন ইস্ট কলেজিয়েট যৌথভাবে আনুমানিক ৯৫০-১,০০০ জন শিক্ষার্থীকে পরিষেবা দেবে, যা ভবনটির ব্যবহার হার লক্ষ্যমাত্রার চেয়ে কম। উপরন্তু, নতুন স্কুলের জন্য চাহিদা কিংবা ডিস্ট্রিক্ট ১৩-তে বসবাসকারী পরিবারের সংখ্যাবৃদ্ধির কারণে শিক্ষার্থী-সংখ্যা বৃদ্ধি পেলে তাদেরকে স্থান দেয়ার জন্যও যথেষ্ট জায়গা থাকবে।

52 Chambers Street • Room 320 • New York, NY 10007
Telephone: 212-374-0209 Fax: 212-374-5588

T&I-15237 (Bengali)

II. প্রস্তাবিত বিষয়টির পূর্ণাঙ্গ বিবরণ প্রাপ্তির স্থান সম্পর্কিত তথ্য।

এডুকেশনাল ইমপ্যাক্ট স্টেটমেন্ট ডিপার্টমেন্ট অব এডুকেশনের

<http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2010-2011/Feb32011Proposals>

ওয়েবসাইট -এ পাওয়া যাবে। ইআইএস-এর কপি এমএস ৫৭৯, পিএস ৮ এবং ব্রুকলিন ইস্ট কলেজিয়েট-এর অফিস থেকেও সংগ্রহ করা যাবে।

III. জন অভিমত পেশ।

লিখিত অভিমত D13Proposals@schools.nyc.gov ঠিকানা বরাবর পাঠান যাবে।

মৌখিত অভিমত 212-374-0208 নম্বরে রাখতে হবে।

IV. প্রস্তাবিত বিষয়টি সম্পর্কে অবগত সিটি ডিস্ট্রিক্ট প্রতিনিধি, যার কাছে থেকে প্রাসঙ্গিক বিষয়ে তথ্য সংগ্রহ করা যাবে তার নাম, দপ্তর, ঠিকানা, ইমেইল ও টেলিফোন নম্বর।

নাম: Gentian Falstrom
Office: Division of Portfolio Planning
Address: 52 Chambers St
Email: D13Proposals@schools.nyc.gov
Phone: 212-374-0208

V. এই প্রস্তাব প্রসঙ্গে যৌথ প্রকাশ্য শুনানির তারিখ, সময় ও স্থান।

২৪ জানুয়ারি, ২০১১ সন্ধ্যা ৬:০০টা

M.S. 571

80 Underhill Avenue

Brooklyn, NY 11238

প্রস্তাব সম্পর্কিত প্রশ্ন উপরে অনুচ্ছেদে উল্লিখিত ব্যক্তির কাছে পাঠাতে হবে।

বক্তাদের নাম লেখা শুরু হবে শুনানির ৩০ মিনিট আগে এবং শেষ হবে শুনানি আরম্ভের ১৫ মিনিট আগে। দোভাষী পরিষেবার জন্য অনুরোধে অনুগ্রহ করে মিজ ফলস্ট্রমের সাথে উপর্যুক্ত ইমেইল ঠিকানায় বা ফোন নম্বরে যোগাযোগ করুন।

VI. প্রস্তাবিত বিষয়টির উপর প্যানেল ফা এডুকেশনাল পলিসি যে-বৈঠকে ভোট দেবে সেই বৈঠকের তারিখ, সময় ও স্থান।

৩ ফেব্রুয়ারি ২০১১ সন্ধ্যা ৬:০০টা

Brooklyn Technical High School

29 Fort Greene Place

Brooklyn, NY 11217